

يورگن روله

ادبيات و انقلاب  
[نويسندگان روس]

ترجمه

على اصغر حداد



انتشارات نيلوفر

## فهرست مطالب

- ۷ نویسنده و کمونیسم (جورج استاینر) .....
- ۲۳ ستاره در آسمان اکتبر .....
- بلوک/ یسینین/ مایاکوفسکی
- ۴۹ مراسم تدفین روشنفکری .....
- ماکسیم گورکی: کلیم سامگین
- ۷۳ نخستین مکاشفه جهان توالتیر .....
- یوگنی زامیاتین: ما
- ۸۷ آثار کلاسیک دوران انقلاب .....
- آلکساندر سرافیموویچ: سیلاب آهنین/ دمیتری فورمانوف: چاپایف/ آلکساندر فادیف:  
نابودی/ آیساک بابل: سواره نظام/ لئونید لئونوف: گورکن/ کانستانتین فدین: شهرها و  
سال‌ها/ فیودور گلاتکوف: سیمان/ یوری آلیشا: حسد/ باریس پیلنیاک: ولگا به دریای  
خزر می‌ریزد
- ۱۱۱ حماسه قزاق‌ها .....
- میخائیل شولوخوف
- ۱۴۵ دوره تاریخی تربیت کمونیستی .....
- نیکالای اوگنیوف: یادداشت‌های روزانه کوستیا ریابتسف/ آنتون ماکارنکو: داستان

پداگوژیکی/ آلكساندرا كالاتای: عشق زنبورهای كارگر (راه‌های عشق)/ نيكالای  
آستروفسكى: چگونه فولاد آبداده شد/ الكساندر فاديف: گارد جوان

.....	۱۵۹	خندیدن برای گریه نکردن ایلیف و پتروف/ میخائیل زوشچنکو
.....	۱۷۳	شور و شوق آکمیست‌ها نيكالای گومیلیوف/ اوسپ ماندلشتام/ آنا آخمتووا
.....	۱۸۵	آلكسیی تالستوی — كُنْتِ كارگر— دهقان
.....	۱۹۷	ایلیا ارنبورگ — ادیب تحریک‌گر
.....	۲۱۱	پایان یخبندان
.....	۲۲۹	صدای روسیه باریس پاسترناک: دکتر ژیواگو
.....	۲۴۹	سال‌شمار رویدادها
.....	۲۸۱	کتاب‌شناسی
.....	۲۹۵	نمایه

## نویسنده و کمونیسم\*

جورج استاینر

ترجمه عزت‌الله فولادوند

یکی از چشمگیرترین تفاوت‌ها میان فاشیسم و کمونیسم این است که هیچ اثر بزرگ هنری ملهم از فاشیسم نبوده است. هیچ نویسنده‌ای از بالاترین مراتب نویسندگی (احتمالاً به استثنای مونترلان<sup>۱</sup> و سلین) به حوزه تأثیر فاشیسم درنیامده است. (ازرا پاوند<sup>۲</sup> فاشیست نبود؛ او برای تبلیغ عقاید اقتصادی عجیب و غریب و نامتعارفی که داشت از بعضی مناسبت‌ها و زرق و برق فاشیسم استفاده می‌کرد.) کمونیسم، به عکس، یکی از قدرت‌های محوری در بهترین آثار جدید ادبی بوده است، و آشنایی شخصی با کمونیسم در وجدان و فعالیت‌های ادبی بسیاری از برجسته‌ترین نویسندگان این عصر تأثیر گذاشته است.

این تفاوت از کجاست؟ ایدئولوژی فاشیسم، بی‌شک، زشت‌تر و رذل‌تر و

\* این مقاله پیش‌تر در مجله بخارا (شماره ۶۷، مهر-آبان ۱۳۸۷) منتشر شده است. با سپاس از عزت‌الله فولادوند که اجازه بازچاپ آن را دادند. — علی اصغر حداد.

۱. Henry de Montherlant، نویسنده فرانسوی. — م.

۲. Ezra Pound (۱۸۸۵-۱۹۷۲)، شاعر امریکایی. — م.

## ستاره در آسمان اکتبر

به ماه مه دل سپردم، به اکتبر.

اما بدانید:

جمعه طلایی موسیقی را از دست نمی‌نهم...

سرگی یسنین

دوران نقره‌ای ادبیات روسیه زیر ضربات انقلاب خرد شد. روسیه از هزاران زخم خونچکان بود؛ از جنگ، ترور و گرسنگی مانند تنی تبار می‌لرزید. تا سال ۱۹۲۲ اغلب نویسندگان صاحب‌نام، کشور را ترک کردند: ایوان بونین (که بعدها جایزه نوبل دریافت کرد)، نیکالای بردیایف، لئونید آندریف، ویچسلاف ایوانوف، دمیتری مرشکوفسکی، زینائیدا هیپیوس، باریس زایتسف، آلكسیی ریمیزوف، کانستانتین بآلمونت، میخائیل آرتسیباشف، ایوان شملیوف، مارک آلدانوف، ولادیسلاف خاداسیویچ، و نیز آلكساندر کوپرین، مارینا تسوتایوا، ایلیا ارنبورگ، آلكسیی تالستوی، و دمیتری میرسکی که بعدها به وطن برگشتند. ماکسیم گورکی یکی از آخرین کسانی بود که رفت، اما پیش از رفتن در حالی که خون بالا می‌آورد، با تنی زار بالنین بر سر هریک از جان‌ها کشمکش کرد و برای نجات ارزش‌های فرهنگی